

E1 - Haikyu!! The Movie: Talent and Sense

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

SIGN Aoba Johsai Karasuno

[00:31] Hina

A tall, tall wall looms in front of me.

[00:41] Hina

What's the view on the other side?

[00:45] Hina

What does it look like?

[00:49] Hina

The view from the top...

[00:52] Hina

It's a view I could never see on my own.

[00:59] Hina

But...

[01:01] Hina

If I'm not doing it alone...

[01:06] Hina

I just might be able to see it.

[01:15] Nishi

Is that...

[01:15] Tana

Could that be...

[01:17] Tana

The Skytree?!

[01:18] Person

No, that's just a transmission tower.

SIGN Samurai

of the East

SIGN Nekoma Metropolitan High School

[01:24] Azu

The scenery's not that different from Miyagi.

[01:28] Suga

Well, we're in the suburbs.

[01:30] Nishi

Walk faster!

[01:33] Kuro

Actually, hey...

[01:34] Kuro

Aren't we missing some people?

[01:37] Sawa

Actually...

[01:43] Kuro

So the power duo's taking some supplementary exams right now?

[01:47] Sawa

Yeah... But, well...

[01:50] Yama

Th...

[01:52] Yama

Th...

[01:55] Yama

There're two girls now!

[01:58] Yama

Now they've got a pretty one and a cute one!

[02:00] Yachi

A mohawk... Tokyo's intense.

[02:03] Tana

Do you see, Tora?

SIGN Samurai

of the East

[02:06] Tana

This is what Karasuno's true ability looks like.

[02:09] Yama

So bright!

[02:11] Kiyo

Let's go.

[02:12] Yachi

R-Right...

[02:17] Kuro

All right. When you're all ready, come to the gym.

[02:21] Kuro

The other guys are already there.

[02:24] Sawa

Yeah.

[02:28] Ono

Well, well...

[02:30] Ono

You two look unusually serious.

[02:34] (Flashback) Tana

You guys only failed one test, right?

[02:38] (Flashback) Tana

Then you should be able to finish your supplementary exam in the morning.

[02:42] (Flashback) Tana

After that, I'll call your savior.

[02:51] Ono

Do your best!

[02:56] Saeko

Hey, failure boys.

SIGN Karasuno Cafeteria

[02:59] Sae

Get in.

[03:02] Hina

A-Are you Tanaka-san's older sister?

[03:05] Sae

Call me Saeko-nesan.

[03:08] Sae

I'll get you two to Tokyo in no time.

SIGN Haikyuu!!

SIGN "Talent and Sense"

[03:44] Ukai

It's been a long time,

[03:45] Ukai

Nekomata-sensei.

[03:46] Neko

Glad you could come all this way.

[03:48] Take

Thank you so much for letting us participate in the group practices.

[03:54] Neko

Not a problem. I'm looking forward to seeing

[03:58] Neko

just how much stronger they've grown.

[04:03] Karasu

Let's play!

[04:04] All

Yeah!

[04:08] Kozume

Huh? Where's Shoyo?

[04:11] Yama

Apparently, he had a supplementary exam.

[04:13] Kozu

Oh...

SIGN Ubugawa High Volleyball Club

[04:17] Bg

All right!

SIGN Fukurodani

[04:24] Kuro

Once we're done with our warm ups,

[04:26] Kuro

we'll regroup and the teams will
play each other in rotation.

[04:30] Sawa

Right.

[04:31] Kuro

The team who loses their set will do a penalty

[04:33] Kuro

lap of diving drills around the court.

[04:36] Suga

Hey, was that guy with Nekoma the last time

[04:38] Suga

we had a practice match with them?

[04:42] Azu

The one who's staring hard at us?

[04:44] Suga

Yeah.

[04:44] Azu

No... I don't think so.

[04:53] Koshi

Damn it, Tarako!

[04:56] Yachi

Their arms are gonna snap off!

[04:58] Kiyo

Everyone on that team is
a very strong server.

[05:02] Person

One more! Nice serve!

[05:06] Kiyo

Ubugawa High School's serves
are its ultimate attack.

SIGN Ubugawa High School

(Kanagawa)

[05:13] Ukai

But once we're able to return that serve...

[05:16] Koji

Bring it!

[05:22] Yachi

Whoa! They're all moving at once?!

[05:24] Koji

Too bad, I'm actually over here!

[05:27] Kiyo

That was an amazing combo.

[05:29] Yachi

Th-There are people
jumping up everywhere.

[05:33] Yachi

I can't tell who's going to hit it.

[05:36] Koji

Yeah!

[05:38] Kiyo

They are indeed the masters
of using combos.

SIGN Shinzen High School

(Saitama)

[05:40] Kiyo

Shinzen High School.

[05:44] Take

And then we have our destined rivals...

[05:47] Yama

Yaku-san!

[05:49] Ukai

Those are some excellent receives, as usual.

[05:53] Take

The school that's known to
pick up the ball, connect,

[05:55] Take

and wait for the perfect
chance to counterattack:

SIGN Nekoma High School

(Tokyo)

[05:57] Take

Nekoma High School.

[05:59] Yaku

Two blockers!

[06:01] Ukai

And...

[06:01] Mokuba

Sorry, cover me!

[06:02] Aka

Got it!

[06:05] Bokuto

Akaashi!

[06:06] Take

Just like Ushiwaka,

[06:08] Aka

Bokuto-san!

[06:09] Take

he's one of the top five aces
heading to nationals.

[06:14] Yama

Tsukki!

[06:17] Boku

All right! I'm so awesome!

[06:21] Boku

Hey, hey, hey!

[06:24] Take

A school whose powerful team is led by
a powerful ace to compete in nationals:

SIGN Fukurodani Academy

(Tokyo)

[06:28] Take

Fukurodani Academy.

[06:30] Take

To be able to take on such amazing teams...

[06:33] Ukai

Yeah.

[06:35] Ukai

However, this is no time to be scared
of how strong our opponents are.

[06:40] Ukai

We have to be on the same
level as these guys.

SIGN Karasuno Ubugawa

[06:46] Sawa

All right!

[06:47] Sawa

One lap of diving drills!

[06:49] All

Right!

[06:52] Mob

How many times have they lost already?

[06:54] Mob

They're not exactly weak,
just sorta... mediocre.

[06:58] Guy

Who are the first-years that
Nekoma had such a hard time with?

[07:01] Guy

Maybe Nekoma was exaggerating.

[07:05] Kiyo

Calm down, Hitoka-chan. There, there.

[07:08] Kiyo

It's okay.

[07:09] Kiyo

If what Tanaka said was true,
it shouldn't be much longer...

[07:13] Sae

Hey, they're still at it.

[07:15] Sae

We totally made it.

Not bad at all.

[07:21] Kuro

So the stars are showing up fashionably late?

[07:24] Kuro

How annoying.

[07:40] Koji

Nice serve!

[07:42] Tana

Nice receive!

[07:48] Moku

Hey, what was that?

[07:48] Karasuno

All right!

[07:50] Guy

So fast...

[07:52] Guy

I've never seen a quick attack like that.

[07:54] Koji

We're stopping the next one!

[07:55] Shinzen

Right!

[07:57] Sawa

Nice serve!

[08:00] Koji

Eikichi, I'm counting on you!

[08:00] Moku

Wow, nice serve! Not bad!

[08:04] Suga

Nice, Hinata!

[08:06] Koji

Eikichi! Stop their #10!

SIGN Shinzen Karasuno

[08:14] Chi

Damn it!

[08:15] Chi

I managed to tap it,
but I couldn't control it.

[08:17] Koji

What the hell is up with their
#9 and #10's quick attack?!

[08:24] Tana

Don't act all cool, you tardy test flunkers.

[08:28] Koji

One lap of diving drills!

[08:30] Shin

Right!

[08:32] Sawa

So in our ninth set, we finally got a win.

[08:35] Sawa

We finally don't have
to do the diving drills.

[08:37] Nishi

I'm starving!

[08:39] Person

Nice serve!

[08:42] Tana

Looks like it's Ubugawa High
versus Nekoma over there.

[08:43] Yama

Yaku-san, nice receive!

[08:46] Tana

Given the time, that might be
the last game today.

[08:49] Nishi

Yeah.

[08:51] Hina

*In the second half, they were able
to keep up with that quick attack.*

[08:56] Hina

Date Tech,

[08:58] Hina

Seijoh,

[09:00] Hina

and Inuoka from Nekoma.

[09:03] Hina

*Apparently, that quick attack won't keep
working on strong opponents after all.*

[09:09] Person

They were completely toying with you.

[09:11] Koji

Shut up! Take a look at
their quick attack up close!

[09:14] Koji

You wouldn't know what the heck was going on!

[09:17] Moku

Man, this year looks like
it's gonna be interesting.

[09:23] Inu

Your quick was as amazing as ever, Shoyo.

[09:27] Hina

But at this rate, nothing's going to change.

[09:33] Hina

Nothing's changed since then.

[09:35] Hina

I came here to get stronger.

[09:40] Hina

Hey! Who the heck is that middle blocker?

[09:44] Kenma

Oh...

[09:45] Kenma

That's the first-year, Haiba Lev.

[09:48] Kenma

He's half Russian and half Japanese.

[09:50] Hina

H-Half?! So cool!

[09:53] Hina

L-Le...

[09:55] Ken

Lev. What does it mean
in Russian again? Tiger?

[09:59] Inu

It means lion! Yup, lion!

[10:01] Ken

Well, he's a powerful asset,
honest, and not a bad guy.

[10:05] Ken

Though he's too honest at times.

[10:08] Ken

Oh, but his passing basics
are still completely bad.

[10:11] Ken

He's worse than you, Shoyo.

[10:13] Ken

His serves are worse than yours, too, Shoyo.

[10:15] Hina

Am I the the guideline of
what's bad or not, Kenma?

[10:18] Yaku

Kenma's actually talking
without being shy.

[10:18] Kenma

But you are bad.

[10:21] Kai

Yeah.

SIGN Ubugawa Karasuno

[10:25] Hina

Bring it!

[10:29] Kara

All right!

[10:31] Person

Karasuno looks a lot calmer than they were during Golden Week.

[10:34] Person

Not to mention, they've got their #10's usual quick attack.

[10:38] Neko

Yeah. It does seem that they're much more stable overall.

[10:43] Neko

But are you content with that, Karasuno?

[10:46] Neko

You lost with the power you have right now, didn't you?

[10:51] Neko

That's why you came here.

[10:53] Neko

To become stronger, right?

[10:56] Tana

Nice receive!

[11:01] Kara

All right!

[11:01] Lev

Damn it... That's amazing.

[11:03] Yama

Don't mind, Lev!

[11:04] Yama

That was close.

[11:05] Lev

Okay!

[11:06] Coach

So Karasuno's #10 really is closing his eyes when he hits the quick.

[11:07] Azu

One more, Tanaka! Nice serve!

[11:11] Coach

Yeah.

[11:12] Bg

Cover! Cover!

[11:12] Coach

Which means the truth behind that godly quick attack

[11:15] Coach

is the setter's superior technique.

[11:19] Tana

Nice receive, Daichi-san!

[11:29] Lev

All right!

[11:31] Yama

He actually did it!

[11:31] Take

H-He stopped it...

[11:34] Yama

He stopped that quick attack so easily.

[11:36] Ukai

Well, Nekoma's always been pretty good at reacting to that quick attack.

[11:41] Kage

Hey, I'm gonna add in more normal quicks.

[11:43] Kage

The floaty ones.

[11:46] Kage

Hey, are you listening?

[11:48] Hina

Yeah...

[11:50] Yama

Nice serve!

[11:53] Nishi

Ryu!

[11:53] Tana

Got it!

[12:01] Lev

One touch!

[12:03] Yama

I thought he was totally being lured by Hinata.

[12:05] Suga

Even though it was a bit late, his block is still high.

[12:07] Yaku

Chance ball!

[12:12] Sawa

These guys...

[12:13] Neko

All right!

[12:14] Kage

Damn it!

SIGN Karasuno Nekoma

[12:17] Ukai

Now, calm down.

[12:19] Ukai

They already had a careful eye on our quicks.

[12:22] Ukai

For the time being, when
we're up against Nekoma,

[12:24] Ukai

let's mainly have Azumane and
Tanaka attacking from the left.

[12:26] Kage

Right.

[12:26] Azu

Got it!

[12:26] Tana

All right!

[12:28] Take

We've only just begun!

[12:29] Ukai

Is that all right? Or is that being weak?

[12:33] Yachi

Here.

[12:33] Kage

Thanks.

[12:35] Yachi

Here you go, Azumane-san.

[12:37] Hina

Crap... What is this?

[12:41] Hina

Nekoma, Lev...

[12:44] Hina

They're strong. They're so strong!

[12:49] Hina

I have to get stronger,

SIGN Shiratorizawa

Academy

[12:51] Hina

or there's no way we'll win!

[12:55] Kai

Cover! Cover!

[12:56] Yama

Left!

[12:58] Yaku

Two blockers!

[12:59] Yama

Right!

[13:01] Tana

It's up! Nice, Kageyama!

[13:03] Nishi

Nice cover!

[13:04] Sawa

All right, let's get the last ball!

[13:06] Sawa

Sorry! It was a bit short!

[13:08] Suga

Asahi!

[13:08] Yama

Last ball!

[13:09] Some

Yeah!

[13:11] Suga

Huh?

[13:27] Azu

U-U-U-Uh... Wh-Wh-Wh-Wh—

[13:31] Hina

I'm sorry!

[13:32] Hina

I was just staring at the ball... I'm sorry!

[13:34] Hina

Are you okay? I'm sorry! I'm so sorry!

[13:36] Ukai

Pay attention to your
surroundings, you idiot!

[13:38] Ukai

Why do you think everyone's
calling the ball, you dumbass?!

[13:40] Hina

Right... I'm sorry.

[13:40] Kage

Moron! Hinata, you moron!

[13:42] Sawa

Now, now. Calm down, Kageyama.

[13:44] Ukai

*I'm sure Hinata acted completely
subconsciously just then,*

[13:46] Ukai

*but it looked like he was trying
to steal the toss from the ace.*

[13:54] Neko

Is the baby crow about to evolve?

[13:57] Neko

*And will that be a blessing
or a curse for their team?*

[14:01] Neko

*Though in the end, those who do not
want to change will not evolve.*

[14:06] Neko

If that is what you wish for,

[14:09] Neko

even if you are the star of the court,

[14:12] Neko

the hero,

[14:13] Neko

or the ace that brings forth the victory,

[14:16] Neko

*you need to greedily proclaim
that you are indeed*

[14:20] Neko

the best.

[14:23] Hina

Hey, Kageyama.

[14:24] Kage

What?

[14:27] Hina

The quick that goes like whoosh...

[14:29] Hina

I'll...

[14:33] Hina

stop closing my eyes.

[14:42] Hina

I can't stay like this.

[14:44] Hina

I can't keep hitting quicks
that are set just for me.

[14:48] Kage

You can't, and that's why
we learned normal quicks.

[14:52] Kage

I don't know what's going
on with you right now,

[14:55] Kage

but if you have something
to say, I'll listen to it later.

[14:58] Yama

Nice serve!

[15:00] Nishi

Asahi-san!

[15:02] Azu

Sorry, cover!

[15:03] Yachi

*I couldn't understand the
conversation from earlier, but...*

[15:03] Kage

Got it!

[15:04] Tana

Left!

[15:06] Yachi

I wasn't imagining the tension

[15:10] Yachi

between Hinata and Kageyama-kun, right?

[15:12] Shimi

Yeah...

[15:15] Lev

One touch! Chance ball!

[15:17] Shimi

But it's not just Hinata and Kageyama.

[15:19] Shimi

Ever since Hinata and Azumane
bumped into each other,

[15:22] Shimi

they're all on edge.

[15:26] Neko

All right!

SIGN Karasuno Nekoma

[15:28] Neko

All right!

[15:33] (Flashback) Hina

I can't stay like this.

[15:35] Sawa

*Hinata just blurted out what
we all had realized.*

[15:43] Azu

What happened there was looming fear.

[15:44] Hina

All right! Here I go!

[15:47] Azu

*At this rate, I'm going
to be eaten up by Hinata,*

[15:50] Nishi

I'll show you how it's done!

[15:52] Azu

whose greed keeps growing.

[15:56] Coach

It appears that there's been a
change in your players' wills.

[16:02] Ukai

*It's true that an impasse like this
is a perfect time to grow,*

[16:04] Ukai

Gather round!

[16:05] Ukai

but how am I supposed to explain that?

[16:07] Ukai

You guys are the weakest team
out of all the teams here.

[16:14] Ukai

We can't argue with that...

[16:16] Ukai

If we were to have an official
match with any of these teams,

[16:19] Ukai

they would be a troublesome opponent.

[16:22] Ukai

Are we going to view them as mere opponents,

[16:24] Ukai

or teachers that we can
absorb techniques from?

[16:28] Ukai

The fact that you are weak just
means that you have room to grow.

[16:32] Ukai

There's nothing more exciting than that.

[16:36] Ukai

Thank you!

[16:37] Ukai

Thank you!

[16:44] Both

Thank you very much.

[16:44] Ukai

I'm mentioning this a bit late,

[16:45] Some

No worries.

[16:47] Ukai

but looks like all your
third-years stuck around, too.

[16:47] Suga

I'll start packing the gear into the back,

[16:49] Suga

so keep bringing me more.

[16:49] Sawa

Yeah. You guys ended up going

[16:50] Karasu

Right!

[16:52] Sawa

against last year's winners
on the second day, right?

[16:54] Some

During the Inter-High prelims?

[16:55] Sawa

I heard that from Hinata.

[16:56] Kuro

Yeah. We stopped at the quarterfinals.

[16:59] Sawa

Tokyo's quarterfinals are amazing.

[17:02] Kuro

There's no point if we don't win.

[17:04] Sawa

You're right.

[17:07] Lev

See ya later, Hinata.

[17:09] Lev

I'll stop you next time, too.

[17:10] Hina

I'm not gonna lose!

[17:12] Hina

I may be 163 centimeters, but I'll
beat your 194-centimeter butt!

[17:32] Take

This training camp was really great.

[17:36] Take

I think we found a lot
of areas for improvement.

[17:39] Ukai

Well, we're gonna have to take
them on one at a time.

[17:44] Take

Indeed. Let's go home and
carefully think about them.

[17:47] Ukai

Go home, huh...

[17:49] Ukai

Speaking of going home,

[17:50] Ukai

a rather annoying relative is coming home...

[17:57] Take

All right, everyone. Good work.

[17:59] All

Thank you!

[18:01] Take

So, as I mentioned, tomorrow there
will be inspections in the gym,

[18:05] Take

so there'll be no club activities.

[18:08] Take

You've all gone a long time without a break,

[18:10] Take

so please enjoy it.

[18:14] Hina

Kageyama.

[18:17] Hina

Give me a toss.

[18:24] Yachi

Huh?

[18:25] Yachi

You two aren't going home yet?

[18:27] Hina

Yachi-san, if you don't mind,
could you throw us some balls?

[18:31] Yachi

Huh? Can I do that?

[18:33] Hina

You just have to throw the ball
above Kageyama's head.

[18:36] Yachi

S-Sure! I'll give it a try.

[18:41] Hina

Let's do this!

[18:43] Yachi

Here you go.

[18:53] Kage

He keeps getting distracted by the ball

[18:55] Kage

and can't jump his highest.

[18:57] Hina

One more time!

[19:19] Hina

One more time!

[19:23] Kage

Instead of practicing an attack we're
not sure you'll ever be able to do,

[19:27] Kage

you should be working on
the attacks we've been using,

[19:30] Kage

as well as serving and blocking!

[19:33] Hina

But if this quick doesn't work,

[19:38] Hina

there's no point in me
being on the court.

[19:40] Kage

And I told you, your will
isn't needed for that quick!

[19:45] Kage

The prelims for the spring
tournament start next month!

[19:47] Kage

They're right around the corner.

[19:48] Kage

What do you think will be
an effective weapon for us?

[19:52] Kage

A complete quick or an absolutely
useless quick?! Huh?!

[19:55] Yachi

N-No fighting, guys.

[19:57] Yachi

Calm down, Kageyama-kun.

[19:57] Kage

Damn it!

[19:58] Kage

What I'm saying is correct,

[19:59] Yachi

You, too, Hinata...

[20:01] Kage

so why...

[20:03] Kage

Why does he keep hanging on?!

[20:06] Hina

I want to be strong enough
to compete by myself!

[20:11] Kage

Your selfishness is going to
destroy the team's balance!

[20:17] Kage

I'll toss to anyone who's
essential to winning.

[20:22] (Flashback) Kage

But I don't think you're
essential to winning right now.

[20:27] Kage

And I don't feel any different now.

[20:33] Hina

Kageyama!

[20:39] Kage

Damn it! Let go!

[20:41] Hina

I won't let go until you give me a toss!

[20:47] Hina

Give me one!

[20:47] Yachi

Someone... Senpai!

[20:49] Kage

Don't be ridiculous!

[20:50] Hina

That quick was stopped!

[20:52] Hina

Today, and during the Seijoh match!

[20:55] Kage

Are you trying to say that
my toss was at fault?

[20:58] Hina

No! That's not it!

[21:00] Hina

It was perfect! It was spot-on!

[21:02] Hina

And yet, it was stopped!

[21:04] Hina

If I don't get better, it's not going
to work on stronger opponents, either!

[21:08] Tana

Hey!

[21:09] Tana

Stop it, you two!

SIGN Sakanoshita Shop

[21:16] Ukai

Thank ya.

[21:23] Ukai

Considering he was never able to see it,

[21:26] Ukai

*it's pretty much impossible for
him to power it up even more.*

[21:31] Ukai

*A quick attack that comes
from a spectacular set up...*

[21:36] Ukai

*If Hinata could hit that
at will while in mid-air...*

[21:43] Ukai

No, no, no... There's no way!

[21:45] Ukai

It's just an empty theory.

[21:48] Ukai

But maybe...

[21:51] Ukai

If he could actually do it,

[21:53] Ukai

that duo would become even greater champions

[21:57] Ukai

of mid-air battle than the Little Giant.

[22:07] Hina

Where are we going, Coach?

[22:09] Ukai

You'll know when we get there.

[22:16] Ukai

Come on! Move those legs!

[22:20] Yuu

Nice receive!

[22:22] Ukai

One more!

[22:23] Tsun

Whoa, I can't get that!

[22:23] Kei

Are you sure you're supposed

[22:24] Yuu

I'm tired!

[22:25] Kei

to be moving around like that right
after getting out of the hospital?

[22:27] Ukai

What? If they let you out of the hospital,

[22:30] Ukai

it means they're giving you permission
to move around all you want.

[22:34] Kei

He's my grandpa.

[22:37] Hina

Huh?!

[22:38] Hina

Gra...

[22:40] Hina

Coach Ukai?!

SIGN Ukai

[22:46] Ukai

So...

[22:47] Ukai

You couldn't figure out what to do
with this weirdo quick attack

[22:51] Ukai

and helplessly ran away, eh, Coach?

[22:56] Ukai

That's your team, you weakling!

[22:59] Hina

Coach?!

[23:02] (Flashback) Tana

He's the great commander that led
the nameless Karasuno to nationals.

[23:07] (Flashback) Tana

The name "Karasuno's Ukai" was super famous.

[23:12] (Flashback) Tana

They said he owned a fierce pack of crows.

[23:17] Hina

P-Please help me!

[23:20] Ukai

With what?

[23:21] Hina

I-I came here to learn to fight on my own!

[23:27] Ukai

You want to master mid-air battles?
When you're only that tall?

[23:31] Hina

It's because I'm only this tall!

SIGN Youth Volleyball Class

[23:37] Boy

Let's go home and practice!

[23:39] Boy

That was so much fun!

[23:50] Kage

Sorry.

[23:52] Kid

Hey, you made him cry.

[23:52] Kage

What am I even doing here?

[23:54] Parent

Shh, stop that.

[23:56] Kage

The class is already over.

[23:58] Kid

Toru! Show me how to serve!

[24:01] Oikawa

Hey! How about showing some respect first?

[24:04] Kage

O-Oikawa-san!

[24:09] Kage

Oikawa-san, what are you doing here?

[24:11] Oi

I'm watching my nephew.

[24:13] Takeru

Hey!

[24:14] Kage

H-Hey... What about club?

[24:17] Oi

We usually have Mondays off.

[24:19] Kage

Y-You take a day off during the week?

That's such a waste!

[24:22] Oi

Resting and skipping are
two different things.

[24:25] Oi

See ya.

[24:26] Kage

O-Oikawa-san, um...

[24:28] Oi

Nope! Stupid!

[24:30] Oi

You're stupid! You stupid face!

[24:35] ---

Please listen to me for a second.

[24:38] Oikawa

Why should I have to listen
to what my opponent has to say?

[24:42] Kage

Please!

[24:49] Oika

Takeru.

[24:50] Take

What?

[24:51] Oika

Take a picture.

[24:52] Oika

Hold it like this... And press this button.

[24:54] Oika

Don't move, Tobio.

[24:56] Oika

Yay! I'll call this, "Tobio Is
No Match for Oikawa-san!"

[25:01] Take

Toru, you're actually happy
about this picture? Lame.

[25:07] Oika

Well, what do you want?

[25:09] Oika

I'm busy, you know.

[25:10] Take

You said your girlfriend dumped
you, so you had free time!

[25:13] Oika

Takeru! Shut up!

[25:15] Take

What? But when you came, you said you didn't know what you did wrong...

[25:18] Oika

I said, "Shut up!"

[25:21] Kage

So, uh, what if you were close to a tournament, and, uh...

[25:27] Kage

And Iwaizumi-san said he was going to try some impossible attack...

[25:31] Oika

Hey.

[25:32] Oika

If you want to talk to me about something,

[25:33] Oika

quit with the lame "what if" story and just tell me flat out.

[25:40] Kage

Hinata said he wants to hit our quick with his own will,

[25:43] Kage

even though he had been closing his eyes this whole time.

[25:46] Oika

Oh, really? That'd be pretty impressive if he could do it.

[25:48] Oika

Why not let him?

[25:49] Kage

Please don't make it sound so easy!

[25:52] Kage

Hinata doesn't have any technique!

[25:54] Oika

So you told him, "Just do as I say"?

[25:58] Oika

You sound like a dictator.

[26:01] Oika

Have you put any thought into it?

[26:03] Oika

Are you giving the shrimp the exact tosses he wants?

[26:07] Oika

Have you even tried to?

[26:10] (Flashback) Hina

Kageyama...

[26:13] (Flashback) Hina

Give me a toss.

[26:17] Oika

Don't get the wrong idea.

[26:19] Oika

The one who has leadership
in an attack isn't you...

[26:24] Oika

It's the little shrimp.

[26:28] Ukai

What do you personally think
about this weirdo quick of yours?

[26:33] Hina

I go whoosh, and then
jump up as high as I can, like *pop*,

[26:38] Hina

and then the set comes toward me, like *slash*,

[26:40] Hina

and then if I wave my arm, like *swoosh*,

[26:41] Kei

Er, what he's trying to say is when
he jumps up with his eyes closed,

[26:45] Kei

our setter, Kageyama, tosses
the ball directly to him—

[26:48] Ukai

I get what you're trying to say.

[26:50] Ukai

But you're wrong, Shrimpy.

[26:53] Ukai

So long as that weirdo quick
is indeed a quick attack,

[26:56] Ukai

you still hold the initiative in this.

[27:00] Ukai

Well, I guess it's faster to just show you.

[27:04] Ukai

Shrimpy, try blocking.

[27:07] Ukai

You're a middle blocker,
aren't ya? Try stopping it.

[27:13] Ukai

First tempo!

[27:22] Ukai

Well?

[27:23] Hina

It's fast!

[27:24] Ukai

Can you block that?

[27:25] Hina

If anything, I don't think
I could do it on my own.

[27:29] Ukai

Listen. The agility in any attack
is determined by its tempo.

[27:34] Ukai

The fastest is the first tempo.

[27:38] Ukai

It's the best way to get
around the opponent's block,

[27:41] Ukai

and is probably the attack you
were doing without realizing it.

[27:44] Ukai

Which means, your weirdo quick is also
an attack where the spiker leads.

[27:50] Hina

First... tempo...

[27:54] Ukai

And... I don't know what kind
of attack this weirdo quick is,

[28:00] Ukai

but this much is certain.

[28:02] Ukai

There's no better toss than one
that the spiker can easily hit.

[28:12] Ukai

It can't be one-sided.

[28:13] Hina

Eh?

[28:14] Ukai

Hinata, practice here for a bit!

[28:16] Hina

S-Sure...

[28:17] Tsun

What a weirdo.

SIGN Sakanoshita Shop

[28:21] Kage

Tempo?

[28:25] Mom

Welcome.

[28:25] Kei

Well, I have the basic
theory of it in my head,

[28:28] Kei

but I was never able to apply it.

[28:31] Kage

I think I get the basics of tempo,

[28:34] Kage

but what do you mean by a toss that stops?

[28:37] Kei

Listen. First...

[28:39] Kei

When you're tossing for your weirdo quick,

SIGN Point of Impact

[28:41] Kei

it's a toss that passes through the
spiker's point of impact.

[28:44] Kage

Right...

[28:46] Kei

But you're going to stop it right there,

[28:48] Kei

at the point of impact.

[28:51] Kei

So, basically...

[28:53] Kei

You're going to make the spiker's
highest point of impact

[28:56] Kei

the place you're going to aim for.

[29:00] Kei

You're not going to use so much force

[29:02] Kei

that the ball passes through
the spiker's point of impact,

[29:04] Kei

You'll use just enough force to get to
the spiker's point of impact, and then...

[29:07] Kage

...kill it?

[29:10] Kei

The difficulty in controlling your power
and how much backspin you put on it

[29:13] Kei

isn't going to be like before.

[29:14] Kei

Not to mention B-quick,
D-quick, and slide hits...

[29:18] Kei

The farther out you get,

the more difficult they'll become.

[29:21] Kei

Can you do it?

[29:24] (Flashback) Oi

Are you giving the shrimp
the exact tosses he wants?

[29:28] (Flashback) Oi

Have you even tried to?

SIGN Don't Cause a Ruckus

[29:32] Kage

I'll give it a try.

SIGN Year 3 Class 1

[29:40] Girl

Yui! Sawamura-kun's here.

[29:46] Yui

What?

[29:47] Sawa

Hey...

[29:48] Sawa

Once the girls finish practice,

[29:49] Sawa

I was wondering if we could borrow the court

[29:52] Sawa

until the gym closes,
even just for a little bit.

[29:54] Yui

Oh, sure. I'll go ask.

[29:57] Yui

Did something happen to
the second gymnasium?

[29:59] Sawa

No, it's just...

[30:01] Sawa

A lot of the guys are doing
their own practices,

[30:04] Sawa

so we don't have enough room.

[30:07] Azu

Damn it.

[30:10] Azu

The only one at Karasuno

[30:12] Azu

who can safely use a jump serve is Kageyama.

[30:16] Azu

*I'm not good enough to be able
to use it safely in matches.*

[30:19] Azu

But then...

[30:21] Azu

I couldn't call it a weapon!

[30:23] Nishi

Asahi-san!

SIGN A Match for a Thousand

[30:29] Nishi

Mind if I join you?

[30:30] Azu

Oh, yeah. Sure.

[30:33] Azu

*He casually scooped it up
upon entering... Damn it.*

[30:36] Nishi

Would you mind hitting some of my tosses?

[30:39] Azu

Yeah, sure.

[30:41] Azu

Uh, wait, what?

[30:44] Azu

You're going to toss?

[30:47] Azu

Could it be...

[30:48] Azu

*He's gonna try what
Seijoh's libero was doing?*

[30:51] Nishi

I'll help you with your
serves, too, Asahi-san.

[30:54] Azu

I can't be left behind...

SIGN Men's Volleyball Brazil Compilation

Views: 4419

World Volleyball Simultaneous Attack From Various Positions Compilation

Views 87872

SIGN Oh, here it is.

[31:01] Suga

Is this a video of Brazil's attacks?

[31:04] Suga

They all started moving at once.

[31:07] Sawa

Shinzen's attack was like this, too.

[31:10] Uga

Um...

[31:11] Sawa

A synchronized attack.

[31:23] Kage

Next, please.

[31:24] Yachi

Got it!

[31:29] Ukai

Come on! Let's go, Shrimpy!

[31:30] Hina

I'm ready!

[31:35] Ukai

You need to put all your thought
into jumping with all your might.

[31:45] Ukai

There you go.

[31:46] Ukai

You need to be able to hit the
ball at any time, at will,

[31:49] Ukai

regardless of who the setter is.

[31:51] Hina

Right!

SIGN Tempo

SIGN Veteran

SIGN Shimada Mart

SIGN Karasuno General Sports Park Indoor Gymnasium

SIGN Ukai

[33:08] Gramps

You have a match tomorrow, don't you?

[33:11] Gramps

That's probably enough, then!

[33:12] Hina

One more! Just one more!

[33:14] Kage

We'll finish after this one!

[33:16] Both

Please!

[33:17] Ono

Hey, I've never seen that tall kid before.

[33:19] Gramps

Just one more.

[33:20] Both

Thanks!

[33:20] Girl

He said he didn't get enough practice today

[33:21] Kage

All right, Hinata! We're going to nail this!

[33:23] Girl

and begged to use our

courts until we started.

[33:23] Hina

Yeah!

[33:24] Hina

Let's go!

[33:26] Some

I know!

[33:26] Girl

Apparently he's the setter
from Sho-chan's school.

[33:28] Ono

Huh...

[33:29] Yuu

Here we go!

[33:31] Girl

I've been watching for a while,

[33:34] Girl

but they keep messing up.

SIGN Qualifier Matches

[34:04] Hina

We're here!

[34:06] Hina

Back at the Sendai Municipal Gymnasium again!

[34:11] Hina

We're gonna get our revenge!

[34:26] Yachi

I-Is everyone on edge for some reason?

[34:31] Shimi

Last time, they gave their
all against Aoba Johsai,

[34:36] ---

and still lost.

[34:42] Hina

Kageyama-kun, are you having
your freak-out time, too?

[34:47] Kage

Yeah.

[34:49] Kage

Oikawa-san's strong.

[34:52] Hina

You really can't handle the Great King, huh?

[34:55] Hina

Well, I'm in the same boat.

[34:57] Hina

You were looking forward to fighting him.

[34:59] Kage

You can't help what freaks you out.

[35:04] Kage

You're stronger when all
six of you are strong.

[35:06] Hina

Huh?

[35:08] Kage

I heard Iwaizumi-san say
that to Oikawa-san before.

[35:13] (Flashback) Iwa

Of course we're stronger
with six, you dumbass.

[35:17] Kage

At the time, I was wondering why
he said something so obvious.

[35:22] Kage

Of course you're stronger
if all six players are strong.

[35:29] Kage

But now I really understand.

[35:31] Kage

Iwaizumi-san was talking about
adding everyone's strengths together.

[35:35] Kage

He was talking about multiplying them.

[35:39] Kage

No matter what team he's on,

[35:41] ---

Oikawa-san is able to bring out the
spiker's strength better than I can.

[35:50] Hina

Really?

[35:52] Hina

That might be the case...

[35:56] Hina

But it'd be any team other than Karasuno.

[36:03] Sawa

All right, is everyone here?

[36:07] ---

It's almost time.

[36:18] Sawa

All right, let's go!

[36:52] Sawa

Be sure you make yourself heard!

[36:54] Hina

Right!

[36:55] Nishi

Yeah!

[36:56] Tana

Right...

[36:57] Oika

Hm... Karasuno definitely seems different.

[37:01] Suga

Sorry!

[37:03] Oika

Oh?

[37:11] Oika

Well, well...

[37:12] Oika

If it isn't Tobio-chan, who was miserably defeated last time.

[37:16] Kage

We've come to win this time.

[37:19] Oika

I depressed the hell out of you last time.

[37:22] ---

I'm gonna have you get out of the way again, Tobio.

[37:27] Oika

Take that!

[37:30] Hana

Is he really a third-year?

[37:33] Suga

It's way too early to let Oikawa get to him...

[37:41] Guy

Hey.

[37:43] Kinda

Yes?

[37:44] Guy

Karasuno's got another girl.

[37:46] ---

Yachi-san, I'm sorry!

[37:47] Yama

She's a cute one.

[37:48] Yachi

Here.

[37:50] Kind

Yeah... I wonder why I'm feeling so frustrated.

[37:55] Guy

All right...

[37:57] Guy

Pardon me.

[38:00] Guy

Could you get that?

[38:02] Hana

Crap! Look out!

SIGN Fly

[38:11] Both

So strong...

[38:13] Tana

Here.

[38:14] Guy

Thanks...

[38:17] Guy

Damn, it didn't work.

[38:18] ---

Karasuno's guard is too strong.

[38:21] Kinda

You're such a showoff, Yahaba-san.

[38:24] Yaha

Come on! We're about to start warm-ups!

[38:28] Yaha

Ow.

[38:36] Kind

A-Are you okay?

[38:40] Hina

Kageyama?

[38:41] Kage

Huh?

[38:43] Hina

Was that guy on Seijoh's team before?

[38:45] Kage

Who knows?

[38:49] Ref

Captains.

[38:52] Both

Let's play.

[38:57] Oika

You seem like you've aged
a bit, Sawamura-kun.

[39:01] Sawa

These past four months...

[39:04] (Flashback) Kuro

Another penalty?

[39:06] (Flashback) ---

You guys must love those.

[39:08] (Flashback) Boku

Hey, hey, hey! You on break?

[39:12] (Flashback) Boku

Then let's practice!

[39:14] (Flashback) Boku

Hey, hey, hey...

[39:14] Sawa

I've been whipped into shape by
some other ruffians, so...

[39:18] Oika

Dunno what you're talking
about, but good work.

[39:20] Ref

Tails is Aoba Johsai, heads is Karasuno.

[39:29] Sawa

We'll receive first.

[39:31] Oika

Then we'll serve first.

SIGN Karasuno Aoba Johsai

[39:35] Sawa

Line up!

[39:54] All

Let's play!

[40:00] Guy

This will be the third time our current
team has fought Karasuno.

[40:01] Crowd

Go, go, go, go, Seijoh!

[40:05] Guy

But if we keep our cool and play,
I'm sure we'll see victory.

[40:10] Guy

Do your best, and fight.

[40:12] All

Right!

[40:13] Oika

I hate to say it, but Karasuno's
a formidable enemy.

[40:17] Oika

If we let our guard down,
we'll get swallowed up.

[40:19] Oika

So we need to go all-out from the start.

[40:21] All

Yeah!

[40:23] Oika

All right, so...

[40:28] Three

I believe...

[40:28] Three

We believe in you, Captain!

[40:37] Oika

Aw, shucks.

[40:38] Iwa

We believe in your serves.

[40:40] ---

If you miss, you owe us ramen.

[40:43] Hana

I want extra char siu pork in mine.

[40:45] Matsu

I'd like a side of gyoza with mine.

[40:47] Matsu

No serves that just happen to get over.

[40:50] Hana

Come on, first-years, second-years,
you guys can request, too.

[40:52] All

Seriously?!

[40:55] Crowd

Go, go, go, go, go, Seijoh!

[40:58] Crowd

Go, go, go, go, go, Seijoh!

SIGN Rule the Court

[41:00] Crowd

Push it, push it, push it,
push it, push it, Seijoh!

[41:03] Crowd

Push it, push it, push it,
push it, push it, Seijoh!

[41:08] Kinda

Oikawa-san, nice serve!

[41:14] Hana

Shoyu!

[41:15] Iwa

Tonkotsu!

[41:16] Matsu

Tantanmen!

[41:18] Oika

Do you want me to get it over, or miss?!

[41:23] Hana

Sadly, there's no doubt...

[41:31] Hana

that you're going to get it over.

[41:38] Taki

They were able to get the first serve up!

[41:41] Sae

All right!

[41:43] Yachi

I think just touching
that would rip my arms off!

[41:45] Shima

Wait! It's going over the net.

[41:48] Tai

They're gonna hit it!

[41:52] Sawa

Nice, Kageyama!

[41:53] Kinda

*Kageyama's the first
one to touch the ball?*

[41:55] Kinda

Then they're screwed.

[42:11] People

All right!

[42:12] Tsuki

Nice kill.

[42:15] Suga

The ones who just did that
are the most surprised about it?!

SIGN Karasuno Aoba Johsai

[42:18] Sawa

Nice, Asahi! Nishinoya!

[42:20] Azu

Yeah!

[42:21] Nishi

Thanks!

[42:22] Kei

All right, let's go,

[42:24] ---

all-new Karasuno!

[42:26] Enn

Kageyama, nice serve!

[42:28] Yama

One more!

[42:37] Oika

Makki!

[42:42] Sawa

Don't mind! Don't mind!

[42:44] Tana

So close! We'll get it next time!

SIGN Karasuno Aoba Johsai

[42:48] Kinda

Iwaizumi-san, nice serve!

[42:51] Sawa

I'm sure his serves are intense, too.

[42:54] Azu

Bring it!

[43:01] Azu

Damn it, it's long!

[43:02] Azu

Sorry, Kageyama!

[43:04] Iwa

Hit it, Kunimi!

[43:11] Sawa

Tanaka, nice kill!

[43:13] Azu

Thanks!

[43:14] Kei

I'm surprised he got it in!

[43:16] Sae

Well done, Ryu! Love ya!

[43:21] Tana

Hey, Ne-chan, stop it!

[43:25] Hina

I wanna touch the ball, too.

[43:28] Karasu

All right!

[43:30] Crowd

Seijoh and Karasuno's match is awesome.

[43:33] Crowd

Oh, really?

[43:35] Yachi

Nice receive!

[43:36] Sae

Get another one!

[43:40] Oika

Nice, Mattsun.

[43:42] Iwa

Left!

[43:47] Kara

All right!

[43:50] Hana

Sorry!

[43:51] Oika

Sorry. It was a little low.

SIGN Karasuno Aoba Johsai

[43:55] Sawa

Tsukishima, nice serve!

[43:56] Nishi

Go!

[43:58] Taki

Wow... They're starting off neck-and-neck.

[44:02] Shima

Yeah, but...

[44:04] Shima

I'd love to see Hinata get a quick over right about now.

[44:08] Taki

Yeah...

[44:09] Sae

Why?

[44:10] Taki

At the end of their last match with Seijoh,

[44:13] Taki

Hinata's quick had perfect timing,

[44:15] ---

but it still got completely shut down.

[44:19] Taki

It's something that even we'd never forget.

[44:23] Azu

Nice serve! One more!

[44:23] Tai

I'm sure it's something that Hinata and Kageyama are never going to get over.

[44:32] Oika

Iwa-chan!

[44:39] Azu

One more!

[44:41] Sawa

Go!

[44:42] Tana

Go!

[44:44] All

That spike, filled with despair...

[44:57] All

Break through it!

[45:11] Suga

Now...

[45:15] Suga

We're at the starting line.

[45:24] Tana

Daichi-san, nice receive!

[45:28] Kage

Are they just going to counter Hinata's slide hit with a receive again?

[45:40] Kara

All right!

[45:42] Suga

Nice, Hinata!

[45:42] Wata

*It looks like their #10's off-course
spike wasn't just dumb luck.*

[45:46] Bg

Don't mind! Don't mind!

SIGN Karasuno Aoba Johsai

[45:52] Seijoh

Yeah!

[45:54] Wata

We're counting on you.

[45:56] Matsu

Hey.

[45:58] Tana

Bring it!

[46:00] Tana

The ones who don't do jump serves aim for...

[46:06] Tana

Got it!

[46:08] Tana

*Here it is! The place where the
back line setter comes out!*

[46:11] Kage

Nice receive!

[46:17] Matsu

It'll be hard to stop it by myself, but...

[46:23] Matsu

Don't hit it over here.

[46:25] ---

You can't, right?

[46:29] Kind

*Here it comes! A straight
shot right in the face!*

[46:32] (Flashback) Matsu

You ignore the cross and wait for a straight.

[46:36] Oika

Kindaichi, nice receive!

[46:36] Kei

They narrowed the course!

[46:38] Suga

Counter!

[46:42] Seijo

All right!

[46:44] Hina

So much pressure!

[46:46] ---

Those third-years are scary!

[46:46] Matsu

Nice receive, Kindaichi!

[46:48] Kinda

Thanks.

[46:49] Mtsu

Looks like if we narrow the course,
we can receive it.

[46:51] Oika

You're scary, Mattsun.

[46:53] Nishi

Don't mind, Shoyo. It was close.

[46:53] Kage

*They've already thought up a way
to counter Hinata's slide hit.*

[46:55] Hina

Right.

[46:58] Kei

Seijoh is playing as well as we expected...

[47:00] Take

Indeed.

[47:01] Kei

Each of their players is always
thinking up plays and executing them.

[47:05] Kei

That's probably the foundation
of Seijoh's strength.

SIGN Karasuno Aoba Johsai

[47:08] Kei

But...

[47:11] Iwa

Nice receive!

[47:13] Hina

*Sugawara-san was saying
that with Seijoh's quicks,*

[47:17] ---

I should wait a little while...

[47:21] Hina

...then jump!

[47:25] Kara

All right!

[47:27] Hina

Got you back!

[47:29] Kinda

*Don't act so high and mighty
just because you got one.*

[47:32] Kei

Yes!

[47:34] ---

He's learned from his previous experience.

[47:37] Person

Karasuno's able to handle us
a lot better this go-round.

[47:40] ---

We can't seem to pull ahead.

[47:44] Hana

Nice receive!

SIGN Fly

SIGN Karasuno Aoba Johsai

[47:49] Crowd

Great, great, Yutaro! Push it,
push it, Yutaro! One more time!

SIGN Rule the Court

[47:55] Shima

And the rotation's gone fully around.

[47:58] Yachi

Hey, it's the tears-your-arm-off server...

[48:01] Iwa

Oikawa, nice serve!

[48:11] Both

Bring it!

[48:29] Oika

Sorry!

[48:31] ---

Damn it!

[48:31] Hana

So close! Nice offensive serve!

[48:34] Iwa

Next, next!

[48:36] Sawa

Lucky, lucky! Let's get another one!

[48:39] Sawa

Huh?! What the hell was that?!

[48:41] ---

He can hit the ball even harder?!

[48:43] Sawa

That was basically a spike!

[48:46] Sawa

*Did he hit it that hard
knowing it was risky?*

[48:49] Sae

What a sound...

[48:51] Yachi

I can't... Someone's
arms are gonna fly off.

[48:54] Shima

Honestly, I don't think I'd be able to get it, either.

SIGN Karasuno Aoba Johsai

[48:57] Ssuga

All right!

[48:58] ---

We're at set point!

[49:00] ---

Just one more point! Go for it!

[49:03] Person

We're gonna take this set! Keep it up!

[49:06] Seijoh

Right!

[49:09] Person

This is no time to panic.

[49:11] ---

They need to go out there and fight.

[49:21] Matsu

Iwaizumi, nice kill!

SIGN Karasuno Aoba Johsai

[49:22] Seijoh

Push it, push it, Hajime! One more time!

[49:24] Sawa

Stay calm! Just one more!

[49:26] ---

We're gonna get this one!

[49:28] ---

Right!

[49:29] ---

Just one more point, and we can take the first set from Seijoh.

[49:34] Taki

Points like this are the worst...

[49:37] Shima

Yeah... But Seijoh's got it even rougher.

[49:43] Shima

Seijoh's changing members now?

[49:47] Oika

Right now?

[49:54] Hina

It's that guy from earlier.

[49:56] Kage

Yeah...

[49:56] Kei

I've never seen that player before.

[49:58] Take

Yes.

[50:03] Kinda

Iwaizumi-san, nice serve!

[50:09] Sawa

Sorry, it's short!

[50:11] Kage

Tanaka-san!

[50:13] Kinda

One-touch!

[50:14] Wata

Chance ball!

[50:16] Oika

Got it!

[50:19] Oika

Kindaichi...

[50:38] All

Out!

[50:41] Suga

Lucky!

[50:42] ---

We won the first set against Seijoh!

SIGN Karasuno Aoba Johsai

[50:46] Kyo

Sorry.

[50:47] Oik

*That idiot! Not only was that
obviously Kindaichi's ball,*

[50:51] Oika

but then he steals it only to hit it out?!

[50:54] Iwa

That's dangerous!

[50:56] Hana

Iwaizumi!

[50:58] Oika

Yeah, that's it! That's how to start!

[51:01] Kinda

Oh, I'm fine...

[51:03] Kyo

I was feeling stressed because
I hadn't been put in the match.

[51:07] Oika

That's not a valid reason!

[51:09] Guy

Who the hell is that?

[51:11] Guy

Why would Seijoh swap in a guy like that?

SIGN Aoba Johsai Karasuno

[51:19] Hina

Ah, that guy from earlier is there.

[51:22] ---

He's starting this set.

[51:24] Oika

You're more or less free
to play how you want,

[51:26] ---

but if you interfere with us,
you'll be back on the bench.

[51:30] Iwa

Just don't do any
unnecessarily dangerous plays.

[51:33] Kyo

Right.

[51:34] Oika

Why did you only reply to Iwa-chan?!

[51:36] Ya

He challenged Iwaizumi-san
a whole bunch of times,

[51:40] ---

and lost every single time, so he
at least listens to Iwaizumi-san.

[51:45] (Flashback) Iwa

Not happening!

[51:45] Kumi

What are we, a wolf pack?

[51:50] Nishi

Asahi-san, get one! Nice serve!

[51:57] Wata

Out!

[51:59] Azu

Damn it! Sorry!

[52:02] Suga

So close! You'll get the next one!

[52:03] Enn

Don't mind!

[52:04] Sawa

Your face is scary!

[52:05] Azu

What'd you say?!

[52:06] Matsu

Oikawa, nice serve!

SIGN Aoba Johsai Karasuno

[52:10] Nishi

Out, out!

[52:13] Oika

Sorry!

[52:14] Iwa

Don't mind. We'll get the next one.

[52:17] Tana

Tsukishima, nice serve!

[52:21] Iya

Damn you!

[52:22] Oika

Nice cover, Iwa-chan!

[52:23] Kage

There are three attackers on the front line... Who's it going to be?

[52:26] Oika

Mad Dog-chan.

[52:27] Kage

Open from the right?!

[52:29] Yachi

One blocker!

[52:29] Shima

What?

[52:31] ---

He's sprinting basically parallel to the net?

[52:41] Taki

That cut shot was insane!

SIGN Aoba Johsai Karasuno

[52:45] Hana

Iwaizumi, nice serve!

[52:50] Oika

It's coming back! Chance ball!

[52:52] Sawa

Damn it! Sorry!

[52:55] Guy

A double quick?!

[53:02] All

All right!

[53:04] Oika

I know he's a mad dog, but he's not going to keep biting,

[53:04] Crowd

Great, great, Kentaro! Push it, push it, Kentaro! One more time!

[53:08] ---

so you can come in.

[53:10] Oika

The Shrimp knew you weren't going to hit it, Kindaichi.

[53:14] Kinda

Sorry, I was a bit scared.

[53:17] Oika

Iwa-chan, one more! Nice serve!

[53:24] ---

Yeah!

[53:25] Oika

Nice receive!

[53:27] Hina

C quick!

[53:32] Taki

It's that #16 again! Three points in a row!

[53:37] Hana

Kyotani, nice kill!

[53:39] Hana

Iwaizumi, one more! Nice serve!

SIGN Aoba Johsai Karasuno

[53:45] Iwa

Sorry!

[53:47] Kara

All right!

[53:47] Yachi

We finally get a point back.

[53:54] Oika

Nice, Makki!

[53:57] Hina

Here it comes!

[53:58] ---

Let's battle, Mad Dog!

[54:02] Kage

After letting #16 go all out on his attacks,

[54:05] Kage

now it's a slide hit from Kindaichi!

[54:09] Seijoh

All right!

[54:14] Oika

He's angry that he was used as a decoy.

[54:17] Oika

*Though that itself makes him
an even better decoy.*

[54:23] Oika

I'll make your fangs even sharper.

SIGN Aoba Johsai Karasuno

[54:28] Wata

Kindaichi, nice serve!

[54:31] Nishi

Got it!

[54:33] Tana

Left!

[54:33] Hina

Center!

[54:36] Hana

Got it! Kyotani, get the last!

[54:38] Oika

Three blockers!

[54:39] Oika

If he hits it, it'll get caught.

[54:41] Oika

Bring it back once!

[54:47] Person

You idiot! There are other ways to hit or even feint!

[54:51] Kyo

If I don't attack with all I've got, it doesn't feel good!

[54:58] Mizo

Why, you...

[54:59] Coach

Now, now, Mizoguchi-kun...

[55:01] Coach

He'll eventually correct what he has to correct.

[55:04] Mizo

Right...

[55:06] Keie

That attack that seems to be powerful, but unreliable...

[55:09] Kei

Since he didn't start in this match,

[55:13] ---

that #16 just might be a double-edged sword.

SIGN Aoba Johsai Karasuno

[55:17] Taki

One step forward, one step back.

[55:19] Taki

It's basically a stalemate.

[55:21] Shima

Yeah. That #16 can score a lot, but makes just as many mistakes.

[55:24] Seijoh

All right!

[55:28] Kinda

Iwaizumi-san, nice serve!

[55:41] Wata

Cover! Cover!

[55:41] Oika

Makki, get the last!

[55:44] Wata

Got it!

[55:45] Oika

One more! One more!

[55:48] Hida

The receive is off!

[55:50] Nishi

It's coming to the left!

[55:51] Oika

It's on purpose.

[55:55] Hina

Mad Dog! His timing's even faster now.

[56:01] Oika

All right!

[56:02] Others

All right!

[56:03] Enna

That's a crazy angle.

[56:03] Crowd

Great, great, Kentaro! Push it,
push it, Kentaro! One more time!

[56:05] Suga

Tearing off a block with your own hands

[56:08] ---

is definitely bliss only a setter knows.

SIGN Aoba Johsai Karasuno

[56:16] Kage

Tanaka-san!

[56:17] Tana

Got it!

[56:21] Oika

Nice, Makki!

[56:23] Hana

I know why we put Kyotani in...

[56:26] Hana

It's for a little extra punch power.

[56:29] ---

For a bit more offense.

[56:32] Oika

Mad Dog-chan!

[56:34] Hana

*If we don't use him to his
fullest, we're in trouble!*

[56:38] Seijoh

All right!

[56:40] Kage

Damn it...

[56:46] Iwa

Kindaichi! One more! Nice serve!

[56:49] Sawa

Front!

[56:52] Kinda

S-Sorry!

[56:53] Iwa

You're thinking about your aim too much.

[56:56] Tana

Here we go!

[56:57] Sawa

Tanaka, nice serve!

[57:00] Oika

Nice receive!

[57:13] Seijoh

All right!

[57:15] Oika

*Trying not to think about something
is the same as thinking about it.*

SIGN Aoba Johsai Karasuno

[57:20] Iwa

Kyotani, nice serve!

[57:26] Tana

Bring it!

[57:37] Oika

His engine's finally starting...

[57:40] Seijoh

All right!

[57:42] Kei

The double-edged sword...

[57:44] Kei

*Putting in #16 was a sink-or-swim
bet for Seijoh,*

[57:49] Kei

*but I thought they had
already used him successfully.*

[57:54] Kei

Sensei!

[57:55] Take

Yes!

[57:59] Coach

*Kyotani is a slow starter
who requires a lot of support.*

[58:03] ---

But, once he gets started, he's strong.

[58:06] Shima

This isn't good.

[58:07] ---

When a new set starts, it tends to mimic

[58:11] ---

the end of the previous set,
and the match as a whole.

[58:15] Shima

At this rate, Seijoh definitely
has the upper hand.

[58:15] Sawa

Let's bring it in! Karasuno, fight!

[58:18] Shima

Our guys have to do whatever they can
to take this set and win it!

[58:19] All

Yeah!

[58:25] Iwa

Kyotani, one more! Nice serve!

[58:30] Sawa

Let's get this one!

[58:32] All

Yeah!

[58:35] Kei

Oh, shut up already. I know.

[58:43] Sawa

Tanaka!

[58:44] Both

Yeah!

[58:48] ---

Yeah!

SIGN Aoba Johsai Karasuno

[58:50] Sae

It's only just begun!

[58:54] Nishi

Shoyo, nice serve!

[58:58] Take

Pardon me. We're switching players.

[59:04] Hina

Yamaguchi, get 10 points!

[59:06] Yama

That'd end the match...

[59:09] Hina

I'd forgive you.

[59:13] Tana

G-Give it to 'em good, Yamaguchi!

[59:15] Azu

R-Remain calm... Calm.

[59:18] Kage

Nice serve!

[59:19] Tsuki

Nice serve.

[59:21] Sawa

Give it your all!

[59:22] Yama

Right!

[59:27] (Flashback) Yama

Ukai-san...

[59:30] (Flashback) Yama

I'm sorry for wasting my chance.

[59:41] (Flashback) Yama

Please...

[59:43] (Flashback) Yama

Give me one more chance.

[59:49] Oika

All of their players
had the nerve to change...

[1:00:04] Watari

Out!

[1:00:19] Yama

All right!

[1:00:24] Hana

It changed a lot...
Even I thought it was out.

[1:00:29] Oika

This is why I hate jump floats.

[1:00:32] Taki

That's it! Get one more!

[1:00:35] Yama

*I want to be able to fight head-on
with strong opponents!*

[1:00:42] Taki

Go and catch up!

[1:00:45] Tana

That was awesome, Yamaguchi!
Why, you little...

[1:00:48] Yama

R-Right...

[1:00:49] Tsuki

It's not that surprising.

[1:00:52] Tana

There you go again...

[1:00:54] Tsuki

In these five months,

[1:00:55] Tsuki

he practiced serving more than anyone else.

[1:01:01] Tana

Why you little...

SIGN Aoba Johsai Karasuno

[1:01:04] Hina

Yamaguchi, one more!

[1:01:14] Wata

Kyotani!

[1:01:23] Tana

A s-second service ace!

[1:01:27] Yama

Yes!

[1:01:28] Three

Yamaguchi!

[1:01:28] Tsuki

Nice serve.

[1:01:30] Sae

What the heck is that serve?

That was awesome.

[1:01:30] Yachi

Yamaguchi-kun!

[1:01:33] Hina

Yamaguchi!

[1:01:35] All

One more!

[1:01:38] Both

Bring it!

[1:01:43] Hana

Got it!

[1:01:44] Hana

You catch jump floats

[1:01:45] Hana

with an over-handed hit!

[1:01:48] Yama

He picked it up! They're going to attack.

[1:01:52] Hana

Iwaizumi!

[1:01:58] Yama

Not yet... Not yet.

[1:02:02] Yama

I'm not going to let you serve just yet!

[1:02:04] Kara

Cover!

[1:02:07] Yaa

Thanks, Kageyama...

[1:02:09] Sawa

Tsukishima, get the last!

[1:02:16] Kara

All right!

[1:02:18] Nishi

Yamaguchi!

[1:02:20] All

One more!

[1:02:22] Iwa

Keep your eye on the ball!

[1:02:23] Wata

Right!

[1:02:43] Yama

I only have one weapon:

[1:02:46] Yama

my serve.

[1:02:48] Yama

*The chance I received
is just one service chance.*

[1:02:53] Yama

*I'm going to fight, putting my pride and
the flow of the game into that shot.*

[1:03:01] Yama

I am...

[1:03:09] Yama

a pinch server.

[1:03:13] All

It's in!

[1:03:15] Take

Is luck on our side now?

[1:03:16] Kei

No, it's not just that.

[1:03:20] Yachi

Now...

SIGN Aoba Johsai Karasuno

[1:03:23] ---

We're tied.

[1:03:33] Yama

It's got a loose spin!

[1:03:35] ---

It's not changing direction!

[1:03:36] Iwa

Got it!

[1:03:38] Oika

Nice receive!

[1:03:44] Tsuki

One touch!

[1:03:47] Kage

Azumane-san!

[1:03:48] Tana

Nice, Kageyama!

[1:03:50] Sawa

Three blockers!

[1:03:55] Hina

Back!

[1:03:57] Tana

Out!

[1:04:01] All

All right!

[1:04:03] Enn

Tanaka, nice call!

[1:04:03] Guy

H-Hey, seriously?

[1:04:05] Guy

They...

SIGN Aoba Johsai Karasuno

[1:04:08] ---

Karasuno's at match point!

[1:04:10] Oika

Right!

[1:04:13] ---

Let's calm down, now.

[1:04:14] Iwa

I am calm.

[1:04:16] Hana

That one couldn't be helped.

[1:04:18] Matsu

We'll get the next one.

[1:04:19] Oika

That's it, you guys!

[1:04:21] ---

You guys are too great.

It makes your captain sad.

[1:04:40] Yama

Feels good...

[1:04:43] Wata

I'll get it!

[1:04:47] Nishi

Damn it, they're good.

[1:04:47] Oika

Nice, Watacchi!

[1:04:58] Seijoh

All right!

[1:05:00] Kinda

Nice kill!

[1:05:01] Crowd

Great, great, Hajime! Push it,
push it, Hajime! One more time!

[1:05:01] Yabu

We finally cut it off...

[1:05:02] ---

How many points did he get, anyway?

[1:05:13] Take

That was magnificent!

[1:05:15] Kei

Good job!

[1:05:16] Yama

Thank you.

[1:05:17] Enn

You did great, Yamaguchi!

[1:05:18] Nishi

All right!

[1:05:19] Yama

Thanks!

[1:05:19] Suga

That was awesome!

[1:05:22] Hina

Concentrate on the one!

[1:05:24] Yama

Next time,

[1:05:27] ---

I'll get 10 points.

[1:05:30] Hina

I'm not gonna lose!

[1:05:36] ---

Seijoh!

SIGN Rule the Court

[1:05:38] ---

Seijoh!

[1:05:43] ---

Seijoh!

SIGN Aoba Johsai Karasuno

[1:05:50] Sawa

The chance that Yamaguchi gave us...

[1:05:52] Sawa

We're not gonna let it go to waste!

[1:05:55] ---

Oikawa, nice serve!

[1:06:14] Sawa

That was basically a spike...

[1:06:16] Oika

All right!

[1:06:18] Others

All right!

[1:06:18] Crowd

Great, great, Toru! Push it,
push it, Toru! One more time!

[1:06:24] Sawa

Difficult opponents...

[1:06:28] Oika

Troublesome opponents...

[1:06:31] Sawa

*We didn't even have much of a connection
with them until last year...*

[1:06:39] Oika

They were supposed to be beneath us...

[1:06:59] Oika

*But apparently we're fated
to play to the fullest.*

[1:07:03] Sawa

Our first practice match,

[1:07:09] Sawa

the Inter-High prelims...

[1:07:14] Awa

And now...

[1:07:17] Sawa

We're having our most intense match yet.

SIGN Aoba Johsai Karasuno

[1:07:21] Oika

The final set...

SIGN Rule the Court

SIGN Fly

[1:07:24] Sawa

This is our last battle!

SIGN Aoba Johsai Karasuno

SIGN Aoba Johsai Karasuno

SIGN Karasuno Aoba Johsai

SIGN Karasuno Aoba Johsai

[1:09:09] Shima

Seriously?

[1:09:13] Seijo

All right!

[1:09:13] Crowd

Great, great, Toru! Push it,
push it, Toru! One more time!

SIGN Karasuno Aoba Johsai

[1:09:16] Iwa

Nice serve!

[1:09:16] Guy

What is this?

[1:09:18] Guy

An amazing serve like that right now?

[1:09:21] Guy

Is he some kind of monster?

[1:09:25] Oika

One more!

[1:09:31] Kei

It's that again...

[1:09:33] Sawa

We're just gonna have to pick it up.

[1:09:34] Both

Yeah.

[1:09:36] Sawa

Switch it up! Switch it up!

[1:09:36] Take

Their mental strength is amazing.

[1:09:39] Take

They should be under quite a bit of pressure right now...

[1:09:43] Suga

If we manage to touch it,
we can make it work!

[1:09:45] Suga

We're not gonna lose!

[1:09:47] Azu

Yeah!

SIGN Aoba Johsai

[1:09:51] Hana

Give it your all!

[1:09:54] Oika

But of course.

[1:09:56] Shima

Well, it's time...

[1:09:59] Shima

You have to get it, no matter what!

[1:10:21] Sawa

Yeah!

[1:10:33] Sae

All right!

[1:10:35] Sae

All right!

[1:10:36] Taki

They cut off Oikawa's serves!

[1:10:38] Shima

Seijoh's still at match point, though.

SIGN Karasuno Aoba Johsai

[1:10:41] ---

The wall for this next point is high.

[1:10:43] Score

Whoa, Karasuno loses if they
give up another point,

[1:10:48] Score

but they're switching out their libero?

[1:10:51] Kei

Sensei.

[1:10:53] Take

Right.

[1:10:54] Both

Yeah!

[1:10:58] Kei

This is the last battle.

[1:11:02] Tana

Suga-san, give us a nice serve!

[1:11:04] Suga

Yeah!

[1:11:09] Kage

*How is he able to concentrate so intensely
toward the end of the match?*

[1:11:14] Kage

Though it's just his concentration!

[1:11:17] Tana

Huh? Why are you picking
a fight with Hinata?!

[1:11:21] Oika

We're going to finish it with this one.

[1:11:22] Sei

Yeah!

[1:11:23] ---

Nice serve!

[1:11:24] Enn

Concentrate on this one!

[1:11:24] Suga

If I miss this serve, everything is over.

[1:11:26] Nishi

Nice serve!

[1:11:26] Suga

Go!

[1:11:26] Kino

Nice serve! Get one!

[1:11:28] Suga

*If we don't stop the opponent's attack,
everything is over.*

[1:11:31] Suga

Here I go!

[1:11:37] Shima

Damn, they picked it up!

[1:11:39] ---

But the ace is out.

[1:11:41] Kinda

Center!

[1:12:01] Other

Yeah!

[1:12:02] Tana

You stopped it!

[1:12:04] Iri

Rather than going to stop it,

[1:12:06] ---

*it was more like he went to jump
at the ball, no matter what.*

[1:12:10] Oika

*Every time, I'm astonished at
the shrimp's quick response.*

[1:12:15] Tana

Suga-san, one more!

[1:12:17] Suga

Here I go.

[1:12:20] Oika

Front, front!

[1:12:21] Iwa

Damn it!

[1:12:22] Hana

This time it's Iwaizumi who was off balance.

[1:12:25] Oika

He may be Mr. Refreshing,

[1:12:26] Kinda

Center!

[1:12:27] ---

but his serves aren't refreshing at all!

[1:12:33] Azu

Front, front, front!

[1:12:34] Hana

Fall!

[1:12:36] Suga

I'll get it!

[1:12:42] Both

Even if you can't stop it, touch it!

[1:12:47] Hina

Bring it to me!

[1:12:59] Oika

You little brats!

[1:13:26] (Flashback) Coach

Have you found the
limits of your abilities?

[1:13:31] (Flashback) Coach

Even though your technique, body,
and mentality aren't complete?

[1:13:39] (Flashback) Coach

People who are naturally better than you

[1:13:42] (Flashback) ---

have been different from you
ever since they were born.

[1:13:47] (Flashback) Coach

It's impossible to turn that around,
no matter how hard you work,

[1:13:50] (Flashback) ---

how well you strategize,
or who your teammates are.

[1:13:55] (Flashback) Coach

You can complain about that

[1:13:57] (Flashback) ---

once you've actually done
everything you possibly can.

[1:14:02] (Flashback) Coach

Rather than despairing and giving up
because you're not a genius,

[1:14:06] (Flashback) Coach

believe that your strength
is not limited to this,

[1:14:10] (Flashback) ---

and continue on the path
straight ahead of you.

[1:14:13] (Flashback) Coach

It may be harsh to say so, but...

[1:14:19] Others

Kageyama!

[1:14:23] Oika

But...

[1:14:31] Oika

I won't lose!

[1:14:35] Cheer

Go, go, go, go, go, go, Seijoh!

SIGN Rule the Court

[1:14:37] Cheer

Push it, push it, push it,
push it, push it, Seijoh!

[1:14:40] Shima

Push it, push it, Karasuno!

[1:14:40] Taki

Go, go, Karasuno!

[1:14:40] Sae

Put everything you've got into it! Do it!

[1:14:42] Both

Hey, say it together!

[1:14:44] Tana

Suga-san, nice serve!

[1:14:52] Hana

The front!

[1:14:53] Kinda

Iwaizumi-san!

[1:14:54] Kei

All right! He was off balance!

[1:15:00] ---

Damn it!

[1:15:01] Nishi

Ryu!

[1:15:03] Enn

Go!

[1:15:04] Enn

Finish it now!

[1:15:14] Yaha

Hanamaki-san!

[1:15:14] Taki

They got it!

[1:15:15] ---

But...

[1:15:17] Shima

It's off!

[1:15:18] Hana

We're counting on you, Oikawa!

[1:15:20] Both

Chance ball!

[1:15:34] Kei

A super-long

[1:15:36] ---

and fast set up from outside the court...

[1:15:39] Kei

#4's coming in!

[1:15:43] Oika

Talent is something you make bloom.

[1:15:46] Oika

Instinct is something you polish!

[1:15:51] Oika

Right on!

[1:15:56] Sawa

Damn it!

[1:15:57] Guy

Yeah!

[1:16:04] Oika

Six who are strong are stronger!

[1:16:06] Crowd

Connect!

[1:16:08] Seijoh

Chance ball!

[1:16:11] Azu

Like hell...

[1:16:13] Both

He's gonna hit it from there?!

[1:16:15] Azu

...you'll get that chance!

[1:16:26] Wata

Kyotani, nice!

[1:16:28] Sawa

Hit it, Kageyama!

[1:16:34] Suga

Damn it. How lame.

[1:16:39] Hina

Give it to me!

[1:16:43] Oika

Come on.

[1:16:45] Oika

Come at me with your ultimate weapon,

[1:16:48] Oika

Tobio!

[1:17:38] Hina

All...

[1:17:38] All

...right!

SIGN Karasuno Aoba Johsai

[1:17:47] Yachi

Yes!

[1:17:48] Sae

Well done!

[1:17:50] Sawa

All right! Let's do our greetings.

[1:17:52] All

Right!

[1:18:02] Oika

Now we're at one loss, one win.

[1:18:04] ---

Don't get on your high horse.

[1:18:07] Kage

I won't.

[1:18:19] All

Thank you very much!

[1:18:23] Kei

We did it, Sensei.

[1:18:25] Take

Yes.

SIGN Karasuno Aoba Johsai

[1:18:31] Coach

Say what you will, but the results are what you see.

[1:18:36] Coach

There's no way your disappointment will subside.

[1:18:39] Coach

I'm sure there are even some plays you regret.

[1:18:42] Coach

With that in mind, let me just say something.

[1:18:48] Coach

You fought well.

[1:18:58] Oika

Let's go greet the people in the stands.

[1:19:07] Iwa

How can I be the ace when I couldn't even make that?!

[1:19:32] Oika

Thank you very much!

SIGN Rule the Court

[1:19:35] Sei

Thank you very much!

[1:19:42] Guy

Damn it...

SIGN Karasuno Aoba Johsai

[1:19:49] Guy

You guys were awesome!

[1:19:51] Guy

You were so strong!

SIGN Aoba Johsai High School Third-Year Wing Spiker

Yuda Kaneo

[1:19:53] Guy

You guys basically won! You won!

[1:19:57] Guy

Yuda, what are you talking about?

[1:19:59] Guy 2

Calm down!

[1:20:00] Oikawa

Man... Seeing Yudacchi

seriously calms me down.

[1:20:01] Yuda

Hajime!

[1:20:05] Guy

Yeah...

SIGN Chindochu Chinese Ramen & Gyoza

[1:20:09] Oika

Can I get more noodles, Mister?

[1:20:12] Guy

Seriously? Sensei treated us
to food earlier.

[1:20:16] Oika

Shut up! I need to eat right now!

[1:20:19] Guy

Gross! Who do you think you are?!

[1:20:19] Guy

I couldn't get the ball
to you, Matsukawa-san...

[1:20:22] Guy

Kindaichi, blow your nose.

[1:20:25] Guy

Where are Kunimi and Kyotani?

[1:20:26] Guy

They went home.

[1:20:30] Oika

Thanks for the food!

[1:20:31] Guys

Thanks!

[1:20:35] Guy

Um, we'll take our leave now.

[1:20:37] Guys

We'll take our leave.

[1:20:38] Guy

Yeah, see you later.

[1:20:41] Oika

Shit! Shit!

[1:20:43] Guy

That's his 53rd "shit" today.

[1:20:46] Guy

At least he's not constipated.

[1:20:47] Guy

He's definitely a shitty guy.

[1:20:49] Oika

Well, shit, I'm pissed off!

[1:20:52] Oika

We definitely had a team that could've
made it to nationals this time.

[1:20:56] Guy

Well, even if we made it, we might've gotten our asses kicked right when we got there.

[1:21:00] Oika

No way!

[1:21:01] ---

Makki! Quit being obsequious!

[1:21:04] Guy

The third-years seem okay.

[1:21:06] ---

I thought they might be a bit more depressed.

[1:21:09] Guy

They were pretty down during the meeting after the match.

[1:21:13] Guy

Once we get home and we're alone, we'll all start feeling helpless.

[1:21:22] Guy

Cheer up, Hajime.

[1:21:25] ---

Your forehead wrinkles are way too intense right now.

[1:21:27] Haji

I know, damn it!

[1:21:28] Oika

Sawamura-kun's receives, Baldy's follows, Goatee's spikes,

[1:21:34] ---

Watacchi's receives, Mad Dog-chan's follows,

[1:21:37] ---

Tobio's direct attacks, and Kindaichi's blocks...

[1:21:41] Oika

Everyone was giving 120 percent back there.

[1:21:44] Oika

But in the end, Karasuno was just slightly above us!

[1:21:49] Oika

Just a little bit!

[1:21:51] Oika

But most of all, Iwa-chan,

[1:21:53] Oika

you should praise yourself for hitting that set with absolutely perfect timing.

[1:21:59] Haji

This all pisses me off even more

[1:22:00] ---

because both the toss and my timing were absolutely perfect!

[1:22:03] Oika

Damn straight!

[1:22:04] Oika

But you should yell at me more for not being able

[1:22:07] ---

to get that last ball, even though I reacted to it!

[1:22:09] Oika

I'm way more pissed off!

[1:22:12] Guy

Why are you guys competing over this?

[1:22:14] Guy

Nice spin.

[1:22:18] Guy

Anyway...

[1:22:19] Guy

Weren't we heading home?

[1:22:25] Guy

Crap. I'm going to puke up my ramen...

[1:22:30] Guy

Ow!

[1:22:32] Guy

Oikawa! Stop spiking for real!

[1:22:35] Haji

My sides hurt...

[1:22:37] Guy

We should've grabbed some of the first or second-years.

[1:22:40] Guy

We don't really have enough with just the third-years.

[1:22:43] Guy

Let them get their rest.

[1:22:46] Guy

Got it!

[1:22:48] Guy

No feints! No feints!

[1:22:51] Guy

No fair!

[1:22:55] Guy

We should probably start cleaning up, or someone's gonna come by soon.

[1:23:01] Oika

Guys, do you have a sec?

[1:23:05] Guy

Hey, don't do it!

[1:23:07] Guy

We're trying to end this on a good note!

[1:23:09] ---

Let's just let everything end peacefully!

[1:23:10] Oika

Shut up!

[1:23:12] Oika

Thank you for the last three years!

[1:23:26] Guy

Damn it, I told you...

[1:23:59] Haji

You probably won't become truly
happy until you're a geezer.

[1:24:03] Oika

The hell?! What kind of curse is that?!

[1:24:07] Haji

No matter what kind of
tournaments you'll win,

[1:24:09] ---

you'll never be completely satisfied.

[1:24:12] Haji

You'll be that annoying guy who
chases volleyball forever.

[1:24:16] Oika

You always have to throw
in an insult, don't you?

[1:24:19] Haji

But keep going without a second thought.

[1:24:28] Haji

I couldn't be prouder to
have you as a partner,

[1:24:32] Haji

and you're the absolute best setter!

[1:24:34] Haji

Even if we end up on different teams,
those facts will never change.

[1:24:42] Haji

But I'll still give my all to defeat you.

[1:24:49] Oika

Bring it on.

[1:25:29] Mom

Settle down, Shigeru!

SIGN Karasuno

SIGN Date Tech

[1:28:50] Tana

Hey.

[1:28:51] Tana

What the hell are you doing?

[1:28:53] ---

Hurry up and load your
your stuff onto the bus.

[1:28:55] Yachi

What's the matter, you two?

[1:29:00] (Flashback) Ushi

Infertile soil will not
bring forth splendid fruit.

[1:29:05] Hina

I'll show you just how much
we can grow from the concrete.

SIGN Today's Events

[1:29:12] Yachi

Ah, w-wait!

SIGN The Japanese National
High School Volleyball Tournament

Miyagi Prefecture Qualifiers (Boys)

Finals

Shiratorizawa vs. Karasuno

SIGN Finally...

[1:29:32] Hina

We'll defeat you and go to nationals.

SIGN Miyagi Prefecture Qualifiers
Finals

[1:29:36] Ushi

For the first time, I want to
completely and utterly crush you.

SIGN Fly

SIGN Karasuno High School Volleyball Club

SIGN Be Courageous Warriors
Shiratorizawa Academy Volleyball Club

[1:29:39] Kage

We're gonna win.

[1:29:40] Hina

Yeah!

[1:29:40] Take

All right, everyone, the time has come!

SIGN Who will

[1:29:42] Hina

Give it to me!

[1:29:43] Both

Let's go...

SIGN win?

[1:29:45] All

The spring tournament!

SIGN Haikyu!!

SIGN "The Battle of Concepts"

Revision #1

Created 2024-01-22 03:53:35 UTC by whimsee

Updated 2024-01-22 03:53:52 UTC by whimsee